

THUỐC BẮC-TÂN-VÂN



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mãi cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

A.C.R.I.C.

ĐẠI-LÝ CÔNG-THƯƠNG ĐĂNG-HỘI
2, Boulevard Hollandais, Hanoi

Bán hội tất máy, lắp máy và bán các thứ máy như sau này:

MÁY

- Máy nũc.
- Máy gạo, xay bột
- Bơm thuyền, bơm nước, bơm phá,
- Bơm máy dầu,
- Máy xay khoai,
- Máy i sô,
- Máy nước đá,
- Máy nghiền, v.v.

Máy này bán đầu đặc, đầu đơn, đầu song, đầu khí, than, củi, v.v.

Bán hội bán buôn và các thứ hàng tạp hóa

AI MUỐN MUA xin mời đến sở bán hội hoặc giá tiền ngay, hoặc gửi đơn; Any thư cũng được.

ĐÀ XUẤT BẢN:

TRUYỀN MAO-NHÂN

(LES AGOUGLOUS)

Dịch-giá: PHÙNG-HUY-BÍCH

Giá bán: 0\$38
Tiền cước gửi Recommandé. 0\$18

Bán buôn và bán lẻ tại bán-quán.



Un Bébé si sage

Glaxo

Lait Supérieur
"Batit Beaux Bébé"

Seuls agents distributeurs:
SOCIÉTÉ COLONIALE
DES GRANDS MAGASINS
Grands Magasins Charner
SAIGON
Grands Magasins Réunis
HANOI

Euse la description de votre petit? Heureux et souriant quand il s'éveille, dormant paisiblement en temps voulu—C'est un enfant sage.

Un bébé en bonne santé et une richesse, car la santé et le bonheur vont la main dans la main—et la santé est basée sur une bonne nourriture. Si votre bébé ne peut être nourri au lait maternel, donnez-lui du Glaxo, la seule alternative saine se rapprochant le plus du lait maternel.

Le Glaxo est la substance nourrissante du lait riche et pur rendu libre de germes, et qui est facile à digérer en raison du procédé Glaxo. Il contient toutes les propriétés nécessaires à la nourriture du bébé, et rien pouvant lui occasionner du mal. Chaque goutte est assimilée facilement par le plus faible des bébés, et la santé, le bonheur et le contentement en résultent.

BÁN TẠI
Grands Magasins Réunis
HANOI

Mỗi hộp 225 gr. net: 14 fr.
450 gr. net: 26 fr.

Trang Bức Tia Ván

THUỐC DRAGÉES RABUTEAU

(hiệu đầu nai)

Đã năm mươi năm nay nhiều người cũng đã biết nước có chất dãi là một thứ rất lợi cho họ, nên họ bắt chước mà cũng nhiều danh tất cho đó rồi bỏ ngấm vào bia, rượu nước. Như thế thì nước ấy không hề và gì cả, vì nếu người ta muốn cho thuốc vào thì nó ngấm vào trong bia thì được, thì lại phải chế tạo ra cũng giống như người chế tạo ra thì ăn mới được. Chính một ông đại danh y là quan bác-sĩ Rabuteau ở Ba-lê, nghĩ để tìm ra cái lợi của cái chất dãi vào nước đó ngấm vào bia thì, là thuốc Dragées Rabuteau (hiệu đầu nai) thực là công-hiệu lợi lừng.

Chỉ đáng vài ba, để da thêm thịt, sức lực mạnh mẽ, khỏe mạnh là tăng, trong miệng thơm tho.

Liều dùng: 6 viên và hai hoặc nhiều hơn

Phân-bán: Nhà-cửa lớn đầu có bán cả

1945

Offre aux Lecteurs et Lectrices

LEURS PORTRAITS DE FAMILLE

Il suffit d'envoyer une photo, soit individuelle ou de groupe sur lequel on spécifie la personne que l'on désire faire reproduire à M. P. LAMBERT, artiste-peintre, 61, r. Ordener, Paris (10), qui vous renverra, avec l'original, deux, six, douze ou vingt-cinq copies, d'après le procédé O. O. A. Choix fait et temps de livraison irréprochables garantis. Pour les envois en province, le port en plus de 50 centimes. Les commandes à adresser à M. P. LAMBERT, 61, r. Ordener, Paris (10), qui vous renverra, avec l'original, deux, six, douze ou vingt-cinq copies, d'après le procédé O. O. A. Choix fait et temps de livraison irréprochables garantis. Pour les envois en province, le port en plus de 50 centimes. Les commandes à adresser à M. P. LAMBERT, 61, r. Ordener, Paris (10).

Nhà Bán-đồ "TAM-TAM"

Hà-nội, ở phố hàng Trống.
Chủ-nhật, thứ năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

Agences d'annonces en Europe:
SOCIÉTÉ MUTUELLE de Publicité
14, RUE ROUGE-MONT, PARIS (IX^e)

CÁC BỆNH SỐT-RÉT

Chỉ uống một liều thuốc

Antidote Malaria Philippe

là thuốc đã kinh nghiệm tại các nhà thương ở nước Pháp, Algérie, Grèce (Hi-lạp) và ở phương Đông, v.v. chuyên trị bệnh huyết-lư, chóng mặt, ngất và không phải là.

Có bán tại các hãng buôn, lạp, Phòng thí nghiệm quân

Dr PHILIPPE & LYON (France).

Agences d'annonces en Europe:

L. MAYENCE & C

REVENCHON, GOURDET & C. S. 1907

2, Rue de Valenciennes, PARIS

2, 22, rue de Valenciennes, PARIS



Bán tại: **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT, HANOI



In theo đúng tờ đây hiệu.

RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỆN
RẤT DỄ

Bán ở khắp các hàng bán-chất tây.

CHEO CẢI-LƯ'NG

Bán-hội vừa nhận được rất nhiều đĩa hát đủ các lối cheo cải-lương chưa có bao giờ, toàn những đĩa kép chữ-danh hát như là: kép Nghi là soạn-giả những vở cheo cải-lương, đảo Đồi, kép Nhật, đảo Tiêm, kép Trạch, đảo Tam, đảo Lung.

Các ngai ở gần xin mời lại nghe, ở xa xin gửi thư về lấy catalogues

Bán tại: **ÉTABLISSEMENTS INDOPHONO**

55, Rue Paul Bert, Hanoi

48, B^e Paul Bert, Haiphong

SO-HOC ĐIA-DU'

Đồng-Pháp — Bắc-kỳ
Trung-kỳ — Nam-kỳ

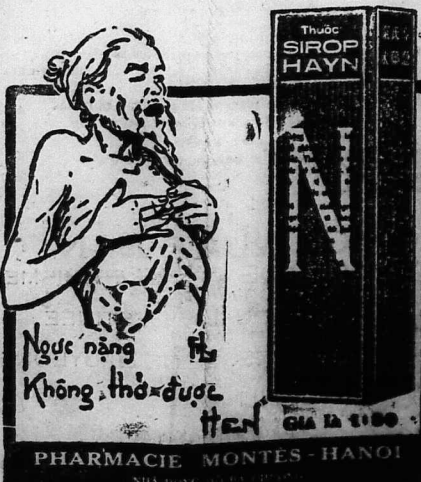
Dùng trong các lớp Sơ-dã các trường Pháp-Việt và nhất là cho học-trò đi thi bằng Sơ-dã yếu-lược

PHẠM-HUY-LỰC Soạn

Có địa-dồ Đồng-pháp toàn-thể và địa-dồ riêng từng xứ

Giá bán: 0\$50 — Tiền cước: 0\$20

Bán tại bán-quán và các hãng sách



Ngực nặng
Không thở được

Thuốc
SIROP HAYN

PHARMACIE MONTES-HANOI

NHÀ ĐÔNG DƯỢC



AI CHA THIẾT BỐT
SALIBOR!

Bán tại: **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

RU'OU GENTIANE SUZE

CHÈ

BẮNG SÂM

Uống bồ và mát

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Sóc-bê, Thu-xá, Saigon, Phnom-Penh.

Quang